

Odiyifo Mika Nhoma

¹ AWURADE de saa nsem yi brɛɛ Moresetni
Mika* bere a na Yotam, Ahas ne Hesekia di ade
wɔ Yuda no. Anisoade a ohu faa Samaria ne
Yerusalem ho.

² Monye aso, mo nnipa nyinaa,
muntie, asase ne mo a mote so nyinaa.
Otumfo AWURADE redi adanse atia mo,
ɔkasa fi n'asɔredan kronkron no mu.

Atemmu A Etia Samaria Ne Yerusalem

³ Monhwɛ! AWURADE fi n'atenae reba;
ɔresian na ɔnam asase sorɔnsorɔmmea so.

⁴ Mmepɔw nan wɔ n'ase,
aku mu paapae
te sɛ ama a aka ogya,
te sɛ nsu a ɛresian waa fi koko so.

⁵ Eyi nyinaa ye Yakob nnebɔne,
ne bɔne ahorow a ɛwɔ Israel fi nti.

Yakob nnebɔne ne dɛn?
ɛnye Samaria ana?

Na he ne Yuda sorɔnsorɔmmea?
ɛnye Yerusalem ana?

* **1:1** Mika nkyerɛase ne “Hena na ɔte sɛ Awurade,” a efa
Samaria ne Yerusalem ho: Saa nkuropon abien yi gyina ho ma
Israel ne Yuda. Atemmu a Mika hyɛɛ ho nkɔm no fa aman abien
no ho na emfa wɔn nkuropon no nko ho.

6 “Enti m̄eȳe Samaria kurow no nnwiriwii siw,
 baabi a w̄ob̄eȳe bobe turo.
 Mehwie n’abo agu obon mu
 ama ne fapem ho ada h̄o.
 7 Wobebubu n’ahoni nyinaa mu asinasin;
 w̄ode ogya b̄eh̄yew n’as̄oredan mu ayeȳede
 nyinaa.
 M̄es̄e ne n̄sesode nyinaa.
 Esiane s̄e n’akȳede a waboa ano no nyinaa,
 onya fii nguamanfo akatua mu no nti
 w̄ode b̄ema nguamanfo.”

Osu Ne Awer̄ehow

8 Eyinom nti mesu atwa agyaadwo;
 mede adagyaw b̄enantew na merenhye
 mpaboa.
 M̄eworo so s̄e odompo
 na masu s̄e patu.
 9 N’apirakuru no wu aȳe den;
 abedu Yuda.
 Abedu me n̄kur̄ofo pon ano
 mpo adu Yerusalem ankasa.
 10 Monnka no w̄o Gat
 munnsu koraa
 Mo a mow̄o Bet-Leafra de,
 monyantam mfutuma mu.
 11 Monsen nk̄o adagyaw ne aniwu mu,
 mo a mote Safir.
 W̄on a w̄ote Saanan ntumi mpue.
 Bet-Esel w̄o awer̄ehow mu;
 efis̄e, wo h̄o na onya ne bamm̄o.
 12 W̄on a w̄ote Marot de oyaw nunununu w̄on
 mu
 de twen mmoa,
 efis̄e amanehunu a efi AWURADE h̄o aba

- abedu Yerusalem pon ano.
- ¹³ Mo a mote Lakis,
munsiesie nteaseenam no.
Mone bɔne farebae
ma Ɔbabea Sion,
na mudii Israel anim kɔɔ bɔne mu.
- ¹⁴ Enti mode ntetewmu akyede bema Moreset-
Gat,
Aksib kurow bedaadaa Israel ahemfo.
- ¹⁵ Mede nkonimdifo bɛtoa mo;
mo a mote Maresa.
Nea ɔye Israel onuonyamfo no
bɛba Adulam.
- ¹⁶ Munyi mo tinwi mfa nni awerɛhow,
wɔ mma a mo ani gye wɔn ho no ho;
mommɔ tikwaw te sɛ opete,
efisɛ, wɔbɛfa wɔn afi mo nkyɛn
akɔ nnommum mu.

2

Onipa Ne Onyankorɔn Nhyehyɛ

- ¹ Nnome nka wɔn a wɔfa amumɔye ho adwene,
wɔn a wɔbɔ pɔw bɔne wɔ wɔn mpa so!
Wɔsɔre anɔpa kodi dwuma no,
efisɛ wɔwɔ tumi sɛ wɔye.
- ² Wɔn ani bere mfuw, na wogyɛ.
Na afi nso wɔfa.
Wɔde nyansakorɔn gye nkurɔfo afi,
na wɔn agyapade nso wogyɛ.
- ³ Enti, senea AWURADE se ni,
“Meredwene amanehunu a etia saa nkurɔfo
yi ho
na worentumi nyi wo ho mfi mu.
Worentumi nnantew ahantan so bio,

efise ebeyε bere bone.

⁴ Saa da no, nnipa beserew mo.

Wode saa awerehow dwom yi

bedi mo ho few se:

‘wɔasee yen koraa;

wɔakyekye me nkurɔfo ahode mu.

Ogye fi me nsam!

Na ɔde yen mfuw ma akɔnkɔnsafo.’”

⁵ Enti morennya obi wɔ

AWURADE asafo mu

a ɔde ntontobɔ bekye asase no.

Atoro Adiyifo

⁶ “Monnhye nkɔm,” saa na wɔn nkɔmhyefo no
ka.

“Monnhye saa nneema yi ho nkɔm;
aninguase rento yen.”

⁷ Mo Yakobfi, so wɔnka se,

“AWURADE Honhom nni boasetɔ ana?
Ɔye nneema a ete see ana?”

“Ne nsem nye nea n’akwan tee
no yiye ana?”

⁸ Akyiri no me nkurɔfo asɔre
te se ɔtamfo.

Moworɔw ntade pa fi

wɔn a wɔretwa mu a emfa mo ho,
ma wɔye te se asraafo a wofi akono.

⁹ Mopam mmea a wɔwɔ me nkurɔfo mu
fi wɔn afi afɛɛfe mu.

Mugye me nhyira

fi wɔn mma nsam afebɔɔ.

¹⁰ Sɔre, fi ha kɔ!

Ha nye faako a wohome,
efise ho agu fi,

Wɔasɛe no, na ɛrenye yiye bio.

¹¹ Sɛ ɔtorofo ne ɔdaadaafo ba beka se,
'Mɛhyɛ nkɔm ama moanya nsa bebreɛ a'
ɔbeyɛ odiyifo a saa nkurofo yi pɛ."

Ogye Ho Bɔhyɛ

¹² "Mɛboaboa mo nyinaa ano Yakob;
nokware mɛka Israel nkaɛ no nyinaa abo
mu.

Mɛka wɔn abo mu te sɛ nguan a wogu nguannan
mu,

te sɛ nguankuw a wɔwɔ adidibea;
nnipa bɛhyɛ beaɛ ho manyamanya.

¹³ Nea obue ɔkwan no bedi wɔn anim;
wobebu apon no na wɔafi akɔ.

Wɔn Hene no bɛsen adi wɔn anim,
AWURADE beyɛ wɔn ti."

3

Akannifo Ne Adiyifo Animka

¹ Afei mekaɛ se,
"Muntie, mo Yakob akannifo,
mo a mudi Israelfi so.

Ɛsɛ sɛ muhu nea ɛyɛ atɛntrenee,

² Mo a mukyi nea eye na modɔ bɔne
moworɔw me nkurofo were
na motetew nam no fi wɔn nnompe ho;

³ mowe me nkurofo nam,
mowae wɔn were,
bubu wɔn nnompe mu nketenkete;
mutwitwa wɔn sɛ nam a
mode regu kutu mu."

- 4 Afei wobesu afre AWURADE,
nanso ɔrennye wɔn so.
Saa bere no ɔde n'anim besie wɔn,
bɔne a wɔayɛ nti.
- 5 Nea AWURADE se ni:
"Adiyifo a
wɔdaadaa me nkurofo no de,
obi ma wɔn biribi di a
wɔpae mu ka asomdwoe nsem,
na se wɔamma wɔn biribi anni a,
adiyifo no siesie wɔn ho se wobetu wɔn so
sa.
- 6 Enti ade besa mo a morennya adaeso,
sum beduru mo a morennya ahintasem
biara.
Owia bɛto ama adiyifo no,
na adekyee bedan sum ama wɔn.
- 7 Adehufo ani bewu
na wobegu asamanfrefo anim ase.
Wɔn nyinaa bɛkatakata wɔn anim,
efise mmuae biara mfi Onyankopɔn ho
mma."
- 8 Nanso me de, tumi ahyɛ me ma,
AWURADE Honhom ahyɛ me ma
trenɛe ne ahoɔden
a mede bɛpae mu aka
Yakob amumɔyɛ ne Israel bɔne.
- 9 Muntie, mo Yakobfi akannifo,
mo a mudi Israel so,
a mukyi atɛtrenɛe
na mokyɛa nea etɛ nyinaa;
- 10 Mo a mode mogyahwiegu kyekyeree Sion
ne awurukasɛm kyekyeree Yerusalem.
- 11 N'akannifo no gye adanmude ansa na wobu
atɛn,

n'asofu gye sika ansa na wɔakyerɛkyerɛ,
n'adiyifo de nkɔmhyɛ ayɛ sikapɛ.

Nanso wɔdan AWURADE, na wɔka se,
“AWURADE nni yen ntam ana?
Ɔhaw biara remma yen so.”

¹² Na mo nti,
wobefuntum Sion te sɛ afuw,
Yerusalem bɛyɛ nnwiriwii siw,
na asɔredan no pampa bɛyɛ nkɔmoa so
nkyɛkyerɛ.

4

AWURADE Bepɔw No

¹ Nna a edi akyi no mu no,
AWURADE asɔredan bepɔw no betim
sɛ mmepɔw no nyinaa ti;
ebegye din aboro nkoko nyinaa,
na nnipa ahorow bebɔ yuu ako ho.

² Aman bebree bebɔ abɛka se,
“Mommra mma yenko AWURADE bepɔw no so,
nko Jakob Nyankopɔn fi.

Ɔbɛkyerɛkyerɛ yen n'akwan
sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɛnantew n'atempɔn so.”

Mmara no befi Sion aba,
na AWURADE asem afi Yerusalem.

³ Obebu amanaman ntam atɛn
na obesiesie nnipa bebree ntam asem.

Wɔde wɔn afoa bebobo nsɔw
na wɔde wɔn mpeaw ayɛ asosɔw.

Ɔman bi rentwe ɔman foforo so afoa,
na wɔrenyɛ ahoboa biara mma ɔko bio.

⁴ Obiara bɛtena ne bobɛ
anaa ne borɔɔma nnua ase,

na obiara remmehunahuna wɔn,
efise, Asafo AWURADE akasa.

⁵ Amanaman no nyinaa betumi anantew
wɔn anyame din mu,
na yen de, yɛbenantew AWURADE,
yen Nyankopɔn Din mu daa daa.

AWURADE Atirimpɔw

⁶ “Saa da no,” sɛnea AWURADE se ni,
“Mɛboaboa mmubuafo, atukɔfo
ɛne wɔn a mede awerɛhow aba wɔn so ano.
⁷ Mɛma mmubuafo ayɛ me nkurɔfo wɔ asase no
so,
atukɔfo no bɛyɛ ɔman kɛse.

AWURADE bedi wɔn so hene wɔ Sion bɛpɔw so
afi da no akosi daa.

⁸ Na wo, nguankuw no abantenten,
Ɔbabea Sion, abandennen,
wɔde wo tete tumidi no bɛsan abre wo;
Ɔbabea Yerusalem nsa bɛsan aka n’ahenni.”

⁹ Adɛn nti na afei woɛsu dennen,
wunni ɔhene ana?

Wo futufo ayera, na enti
ɔyaw aka wo sɛ ɔbea a ɔwɔ awoko mu?

¹⁰ Bukabukaw wo mu wɔ yawdi mu, Ɔbabea
Sion,
te sɛ ɔbea a awo aka no,
mpɛmpɛren ɛsɛ sɛ wufi kuroɔn no mu
kɔtena sare so.

Wobɛkɔ Babilonia;
na hɔ na wobegye wo.

Ɛhɔ na AWURADE begye wo
afi w’atamfo nsam.

- 11 Mprempren de, aman bebre aka abo mu atia
wo.
Woka se, “Wongu Sion ho fi,
na yemfa yen ani nhwe no!”
- 12 Nanso wonnim AWURADE adwene.
Wonte n’agynatu ase.
Wonnim se ono na oboaboa won ano te se afiafi
de ko awiporowbea.
- 13 “Sore, na porow, Obabea Sion,
mema wo dade mmen;
mema wo kabere tote
na wubebubu aman bebre mu nketenkete.”
Wode won mfaso a wampe no okwan pa so
bebre AWURADE,
wode won ahonyade bebre asase nyinaa so
wura.

5

Bɔhyehene Bi A Ofi Betlehem

- 1 Mommoaboa mo asraafo ano,
akofo kuropon,
efise atamfo atwa yen ho ahyia.
Wode abaa bebo nea odi Israel so no wo
n’afono so.
- 2 “Nanso wo, Betlehem Efrata,
ewo mu se woye ketewa wo Yuda mmusua
mu de,
nanso wo mu na obi befi ama me
a obedi Israel so,
na n’ase fi teteete.”
- 3 Enti wobeto Israelfo paahwii,
kosi se obea a awo aka no no bewo
na ne nuanom mmarima nkae

besan akoka Israelfo ho.

⁴ Ɔbesore ahwe ne nguankuw
 wɔ AWURADE ahoɔden mu,
 wɔ AWURADE ne Nyankopɔn din kɛseye mu.
 Na wɔbetena asomdwoe mu, na afei
 ne kɛseye bedu asase awiei.

⁵ Na ɔbeyɛ wɔn asomdwoe.
 Sɛ Asiriafo betow ahyɛ yɛn asase so,
 na wɔbɔ nsra fa yɛn aban mu a,
 yɛde nguanhwefo baason,
 mpo asahene baawɔtwe behyia wɔn.

⁶ Wɔde afoa bedi Asiria asase so,
 wɔbetwe afoa de adi Nimrod asase so.
 Sɛ Asiriafo tow hyɛ yɛn so,
 bɔ nsra fa yɛn ahyɛ so a,
 obegye yɛn afi wɔn nsam.

⁷ Yakob asefo nkae no
 befrafra nnipa bebree mu
 te sɛ obosu a efi AWURADE,
 te sɛ osu a epete gu sare so
 a entwɛn ɔdesani,
 na ɔdesani biara rentumi nsiw ho kwan.

⁸ Wɔbɛkan Yakob asefo nkae no afra aman no
 mu,
 wɔbefrafra nnipa bebree mu
 te sɛ gyata a ɔfra mmoa mu wɔ kwae mu,
 te sɛ gyata ba a ɔfra nguankuw mu
 a ɔbobo wɔn tetew wɔn mu
 na obiara ntumi nnye wɔn.

⁹ Wɔbɛma wo nsa so sɛ woadi w'atamfo so
 nkonim,

- na wɔbɛsɛɛ w'atamfo nyinaa.
 10 "Saa da no," sɛnea AWURADE se ni,
 "Mɛsɛɛ aponkɔ a wowɔ
 na mabubu wo nteaseɛnam.
 11 Mɛsɛɛ nkuropon a ɛwɔ w'asase so
 na madwiriw wo bammɔ dennen nyinaa
 agu.
 12 Mɛsɛɛ w'abayisɛm
 na wo ntafowayi to betwa.
 13 Mɛsɛɛ nsesode a wode wo nsa aye
 ne abo ahoni a wowɔ no,
 na worenkotow nsɔre
 wo nsa ano adwuma bio.
 14 Metutu Asera abosomnnua no afi wo mu
 na maseɛ wo nkuropon.
 15 Aman a wɔantie m'asɛm no nyinaa,
 mede abufuw ne abufuwhyew betɔ wɔn so
 were."

6

AWURADE Sobo A Ɔbo Israel

- 1 Muntie asɛm a AWURADE reka:
 "Monsɔre na mommɔ mo nkuro wɔ mmepɔw no
 anim;
 momma nkoko nte nea mowɔ ka.
 2 "Na afei, mmepɔw, muntie AWURADE sobo;
 tie, asase nnyinaso a ɛwɔ hɔ daa.
 Na AWURADE wɔ asɛm a etia ne nkurofo;
 ɔrebɔ Israel sobo.
 3 "Me nkurofo, den na mayɛ mo?
 Mede adeso a bi asoa mo? Mummua me!
 4 Miyii mo fii Misraim
 migyee mo fii nkoasom asase so.

Mesomaa Mose bedii mo anim,

Aaron ne Miriam nso.

⁵ Me nkurɔfo, monkae

afotu a Moabhene Balak mae

ne mmuae a Beor babarima Balaam mae.

Monkae mo kwan a mutu fii Sitim kɔɔ Gilgal,

na munhu AWURADE akwantrenee.”

⁶ Dɛn na memfa mmra AWURADE anim

mmɛkotow ɔsorosoro Onyankopɔn no?

Memfa nantwimma a wadi afe

mmɛbɔ ɔhyew afɔre wɔ n’anim ana?

⁷ AWURADE ani bɛsɔ adwennini mpempem

ne ngodua mu ngo asuten mpem du ana?

Memfa m’abakan mmɔ me bɔne ho afɔre,

anaa me yafunumma, me kra bɔne nti?

⁸ Ɔde nea eye akyerɛ wo, Ao onipa.

Na dɛn na AWURADE hwehwɛ afi wo ho?

Yɛ adetrenee ne mmɔborɔhunu,

na wo ne wo Nyankopɔn nnantew ahobrease
mu.

Israel Afɔdi Ne Asotwe

⁹ Muntie! AWURADE refrɛ kuroɔn no,

Wo din suro yɛ nyansahu,

“Muntie abaa no ne nea Ɔmaa no tumi no.

¹⁰ Mo amumɔyɛfo, menkɔ so mma me werɛ mfi

mo ahonya a monam asisi so aɛ,

ne nkontompo susukoraa a ɛde nnome ba no
ana?

¹¹ Minnyae onipa a okura nsania a wɔamia mu,

ne asisi nkaribo

na ɔmfa ne ho nni ana?

¹² Adefo a wɔwɔ mo mu no di akakabensem;

mo nkurɔfo no yɛ atorofɔ

na wɔn tekrema ka nnaadaasem.

- 13 Ɛno nti, mafi ase resɛɛ mo,
Mo bɔne ahorow nti, mɛsɛɛ mo.
- 14 Mubedidi, nanso moremmee;
ɔkɔm bɛkɔ so ade mo.
- Mobɛboaboa ano, nanso ɛrenkosi hwee,
ɛfise mede nea moakora no bɛma afoa.
- 15 Mubedua nanso morentwa.
Mubekyi ngodua mu ngo, nanso morensra
bi,
mubetiattia bobɛ so, nanso morennom nsa a
mubenya afi mu no bi.
- 16 Moadi Omri mmara so.
Moayɛ nea wɔyɛɛ wɔ Ahab fi.
Moasua wɔn nneyɛɛ no bi,
ɛno nti mɛma ɔsɛɛ aba mo so.
Wɔbɛserew mo nkurɔfo;
na amanaman bebu mo animtiaa.”

7

Israel Ahohia

- 1 Mayɛ mmɔbɔ!
Mete sɛ otwabere nnuaba tasefo a
otwabere akyi mikodi mpɛpɛ wɔ bobeturo
mu;
minnya bobɛ kasiaw na madi,
borɔdɔma aba a edi kan a mekɔn dɔ nso, saa
ara.
- 2 Wɔapra Onyamefɛrefo nyinaa afi asase so.
Anka ɔbaako a ɔtɛɛ mpo.
Nnipa nyinaa tetew na wɔhwɛhwɛ sɛ wɔbɛka
mogya agu;
wɔdɛ ɔtan sunsum wɔn ho wɔn ho mfiri.
- 3 Nsa abien no nyinaa akokwaw bɔneyɛ mu;
ɔsodifo bisa akyɛdɛ,
otemmufɔ gye adanmude,

wɔn a tumi wɔ wɔn nsa mu no ye nea wɔpɛ,
wɔn nyinaa bɔ mu dwene amumɔyɛ ho.

⁴ Nea oye wɔ wɔn mu no te sɛ ohwirem;
nea ɔtɛɛ pa ara no, nsɔɛban ye sen no.

W'atemmuda no aso,
da a Onyankopɔn reba wo nsrahwɛ.
Eyi ne bere a wɔn ani so bɛyɛ wɔn totototo.

⁵ Nnye obiara nni;
mfa wo werɛ nhyɛ adamfo mu.

Mpo, ɔbea a ɔda wo koko mu no
to wo tɛkrema nnareka wɔ ne ho.

⁶ Ɔbabarima twiri n'agya,
Ɔbabea sɔre tia ne na,
asebea nso tia n'ase
onipa atamfo ne n'ankasa ne fifo.

⁷ Me de, mede anidaso hwɛ AWURADE,
Metwɛn me Nkwagye Nyankopɔn;
na me Nyankopɔn betie me.

Israel Bɛsɔre

⁸ Mma w'ani nnye, me tamfo!
Mahwe ase de, nanso mɛsɔre.
Sum aduru me de,
nanso AWURADE bɛyɛ me hann.

⁹ Sɛ mayɛ bɔne atia no nti,
AWURADE abufuw beba me so,
kosi sɛ ɔbɛka m'asɛm ama me
na wada me bembu adi.
Ɔde me beba hann no mu;
na mehu ne trenee.

¹⁰ Afei, m'atamfo behu
na wɔn ani bewu,
nea osee me sɛ,
“Ehe na AWURADE wo Nyankopɔn no wɔ?”
M'ani behu n'asehwe;

mpo mprenpren no, wobetiatiā no so
te sē dontori a ewō mmōnten so.

- 11 Da a wobeto w'afasu no beba,
da a wobetrew w'ahye mu.
- 12 Da no, nnipa beba wo nkyen
afi Asiria ne Misraim nkuropon mu,
mpo wobefi Misraim akosi Eufrate
afi po akosi po
ne bepōw so akosi bepōw so.
- 13 Asase no beye amamfo, esiane nnipa a wotete
so
ne wōn nneye nti.

Mpaebō Ne Nkamfo

- 14 Fa wo pema di wo nkurōfo anim,
nguan a wōye w'agyapade no,
a wōn nko ara tete kwae mu,
wura frōmfrōm adidibea hō.
Ma wonnidi wō Basan ne Gilead
sē tete nna no mu.
- 15 “Meyē anwonwade akyerē wo,
senea meyerē nna a wufi Misraim bae mu
no.”
- 16 Aman behu wo na wōn ani bewu,
wōn a tumi nyinaa afi wōn nsa no.
Wōde wōn nsa betuatua wōn ano
na wōn aso besisiw.
- 17 Wobedi dōte sē awō,
ne mmoa a wōwea wō fam.
Wōde ahopopo befi wōn abon mu aba;
wōde osuro bedan wōn hō ama AWURADE
yen Nyankopon,

- na wobesuro wo.
 18 Hena na ɔte se wo,
 Onyankopɔn a wode bɔne kyɛ?
 Wo a wode agyanom asefo nkae amumɔyɛ kyɛ
 wɔn.
 W'abufuw ntena hɔ daa,
 na mmom w'ani gye se wobɛda
 mmɔborɔhunu adi.
 19 Wubehu yen mmɔbɔ bio,
 wubetiatia yen bɔne so,
 na woatow yen amumɔyɛ agu po bun mu.
 20 Wobeyɛ ɔnokwafo ama Yakob
 na woahu Abraham mmɔbɔ
 senea wokaa yen agyanom ntam
 teteete no.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40